

客(四縣)/新知/☆☆★★

## 分蝲蛉澎著尿

「哦呵……阿姊(ze`)!嘴脣分蝲蟡屙著尿了!」吾老弟心臼當鬼啊,看吾目珠塌塌、人懶頭懶頭、嘴唇發水膘仔,明知該就目毋足正會恁樣。佢無愛直堵來,想著用阿婆教个講法來笑捱,害蝲蟡承著銃子。

「分蝲鲼滮著尿」乜有人講「火氣大」,華語安到「唇皰疹」,係「單純性皰疹病毒」第一型引起个,有感染著這種病毒正會發出來,同蝲蚼一息仔關係就無。一旦感染過這種病毒,就算發過了、好了,病毒還係會恬恬仔囥在偲个身體裡背,等到偲人過勞、目毋足、抵抗力較弱,佢又起起來,十分一般个症頭。毋過,水膘仔會熟該下,又癢又痛盡得人惱。係水膘仔放佢熟到爆開來,還會遰人——該央時,就毋好去唚細人哦,會遰著佢。摸過爛皮、搽藥仔个手乜愛洗淨來;做毋得摸了佢又去擂目珠,目珠會遰著,嚴重个話會青瞑,異得人畏。好得這下有藥仔好膏,起勢癢痛就好遽遽去分先生看,藥仔膏落去發禍就會退,毋使放到佢噼開來。

「單純性皰疹病毒」(HSV)有兩型:第一型較會發到面項,第二型較會發到下身。還有一種發到中間个,個俚講「發蛇」,華語安到「帶狀皰疹」。該係「水痘帶狀皰疹病毒」(VZV)引起个,頭一擺感染著這種病毒,毋會「發蛇」,係出「水痘仔」。水痘仔發忒,病毒會囥到背囊个神經節裡肚,身體一弱,佢就會發出來。該水膘仔牽牽揫行共下,就像有一條蛇哥纏在人个腰骨項共樣,故所正會安佢「發蛇」。講到口涎波潑,若人个捱有看過樣仔!正經,吾細人仔讀小學仔時節就纏過一條在腰骨項;一般人就發一片,發到兩片就表示該儕人身體拗蠻仔弱,一百儕淨兩到十儕會恁樣。厥舅講:「夭壽阿姆·····,毋遽遽帶佢去斬蛇!會害阿浩牯無命啊!」戇戇!這下麼个時代了,愛遽遽去分醫生看,有藥仔好醫。

人講「食藥三年會行醫」,毋過,藥仔斯莫食忒多較贏,醫藥个智識個俚用手指對網路點啊去就有了。還係心放寬、目睡飽、元氣足,身體砸磳第一重要。

作者:彭瑞珠

## ☆詞彙學習☆

【鬼】gui`:古靈精怪、思維奇巧。

【一旦】id`dan`:通常、大體上。

【水膘仔】sui`peu e`:水泡。

【擂目珠】lui、mug、zu、:揉眼睛。

【目毋足】mug`m`jiug`:睡眠不足。

【斬蛇】zam`sa`:一種治療帶狀皰疹的民俗

【直堵】ciid duˇ:直接了當。

療法。

## ☆文法學習☆

例 1:頭路做做揫,正好去尞!(工作都做好,才可以去玩!)

例 2:天時恁熱,頭那毛剪剪短來,較直別。(天氣這麼熱,把頭髮剪短,比較舒暢。)

《臺灣客家語常用詞辭典》:http://hakka.dict.edu.tw